

MARVEL[®]
presents



SEPT '97 9

STAR TREK[®]

DEEP SPACE NINE[®]

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

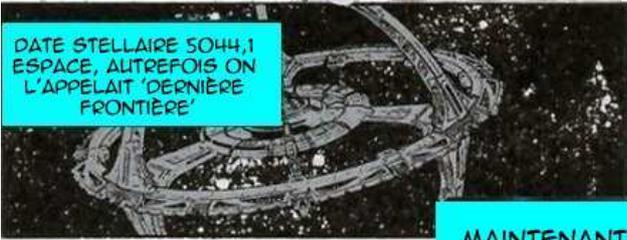
MARIANO
GRINDBERG
ALMOND

Version
française

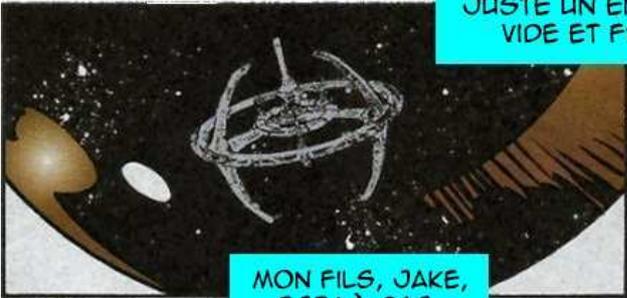
ATTACK OF THE DEFIANT!

GRINDBERG
+ Almond '97





DATE STELLAIRE 5044,1
ESPACE, AUTREFOIS ON
L'APPELAIT 'DERNIÈRE
FRONTIÈRE'

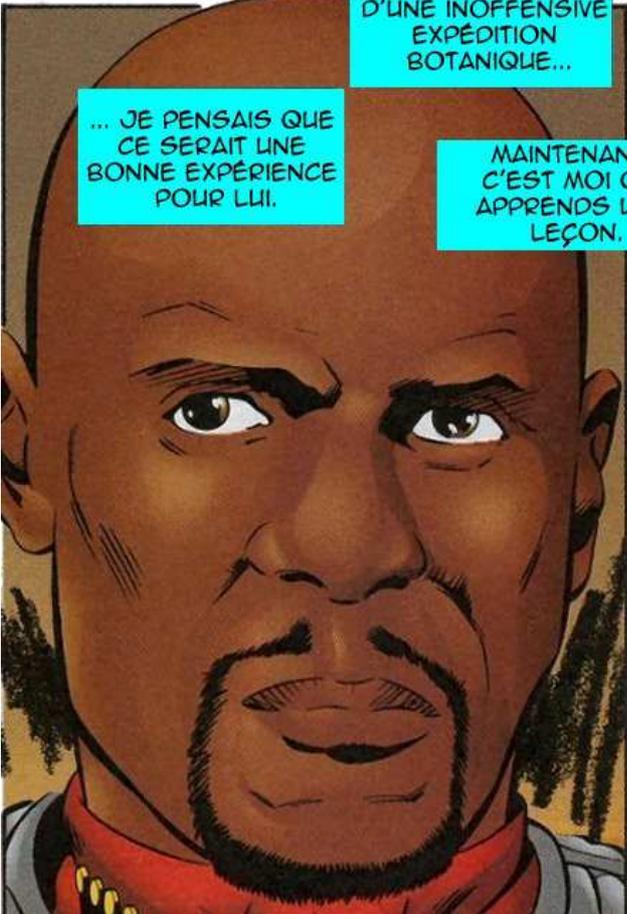


MAINTENANT, C'EST
JUSTE UN ENDROIT
VIDE ET FROID

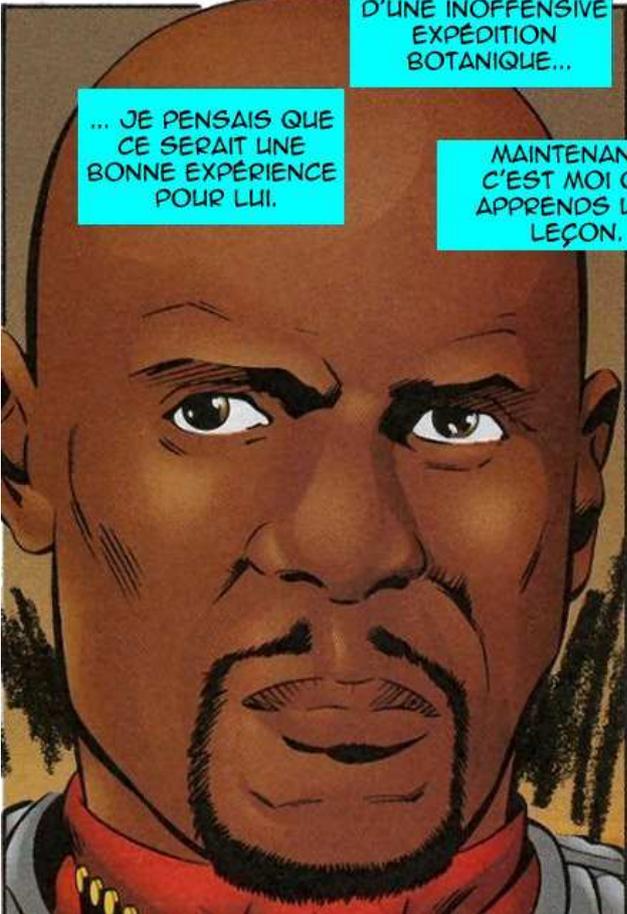


MON FILS, JAKE,
EST LÀ-BAS,
QUELQUE PART...
PERDU... OU PIRE.

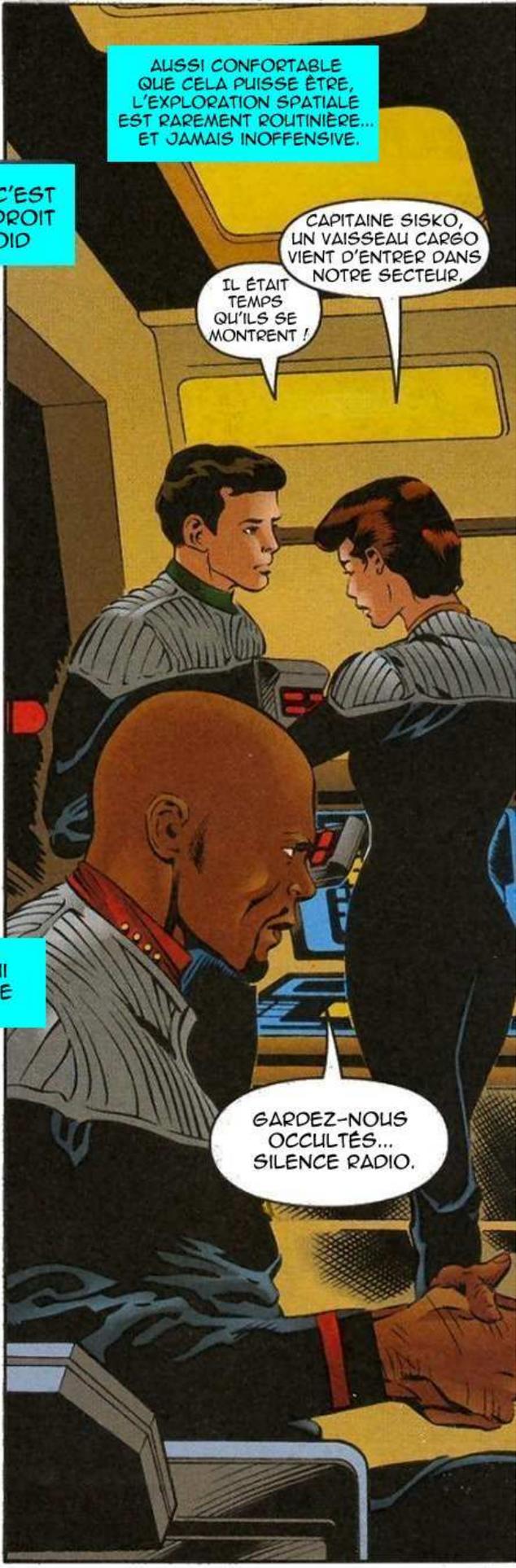
IL FAISAIT PARTIE
D'UNE INOFFENSIVE
EXPÉDITION
BOTANIQUE...



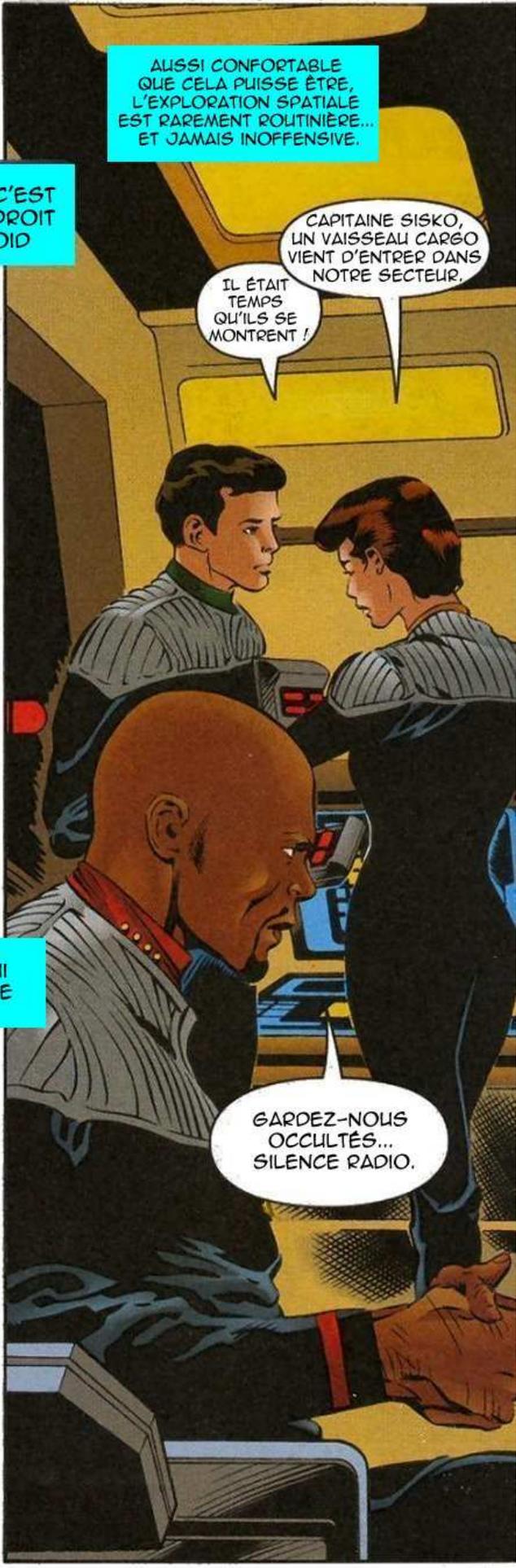
... JE PENSAIS QUE
CE SERAIT UNE
BONNE EXPÉRIENCE
POUR LUI.



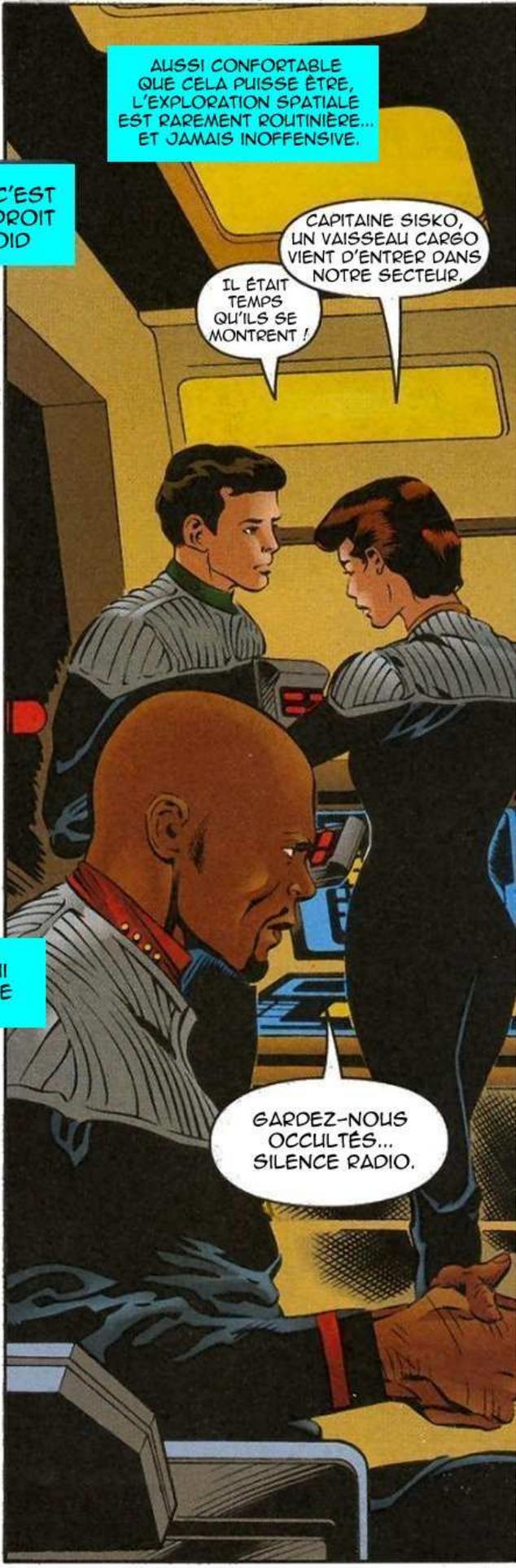
MAINTENANT,
C'EST MOI QUI
APPRENDS UNE
LEÇON.



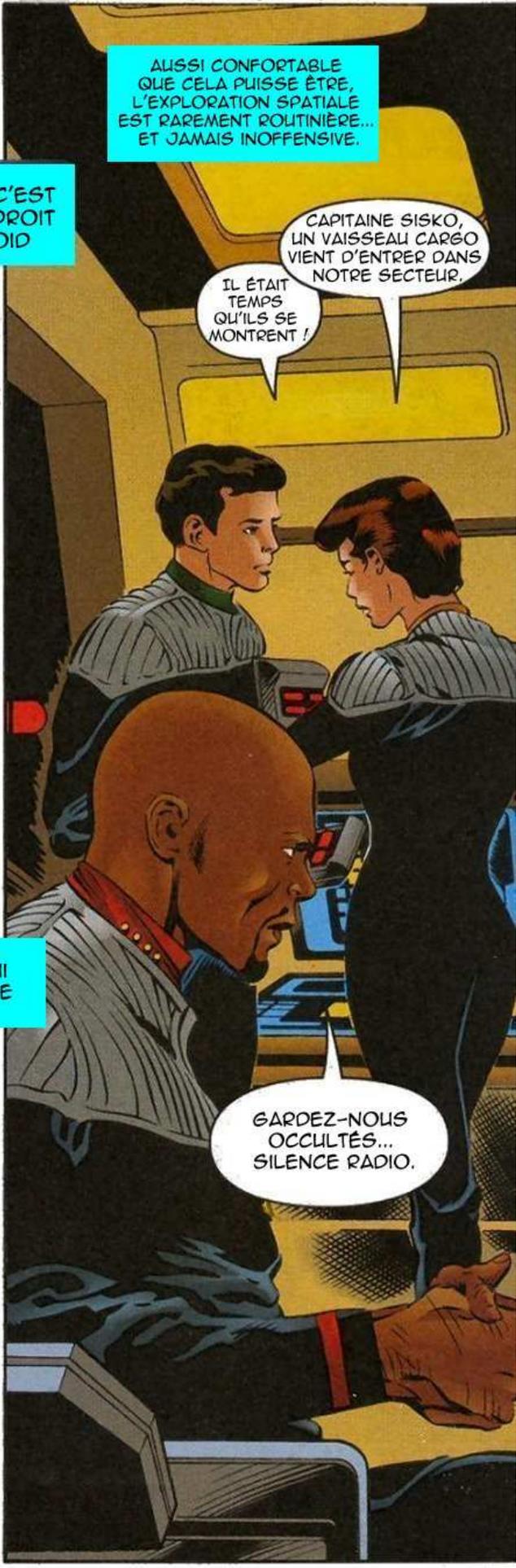
AUSSI CONFORTABLE
QUE CELA PUISSE ÊTRE,
L'EXPLORATION SPATIALE
EST RAREMENT ROUTINIÈRE...
ET JAMAIS INOFFENSIVE.



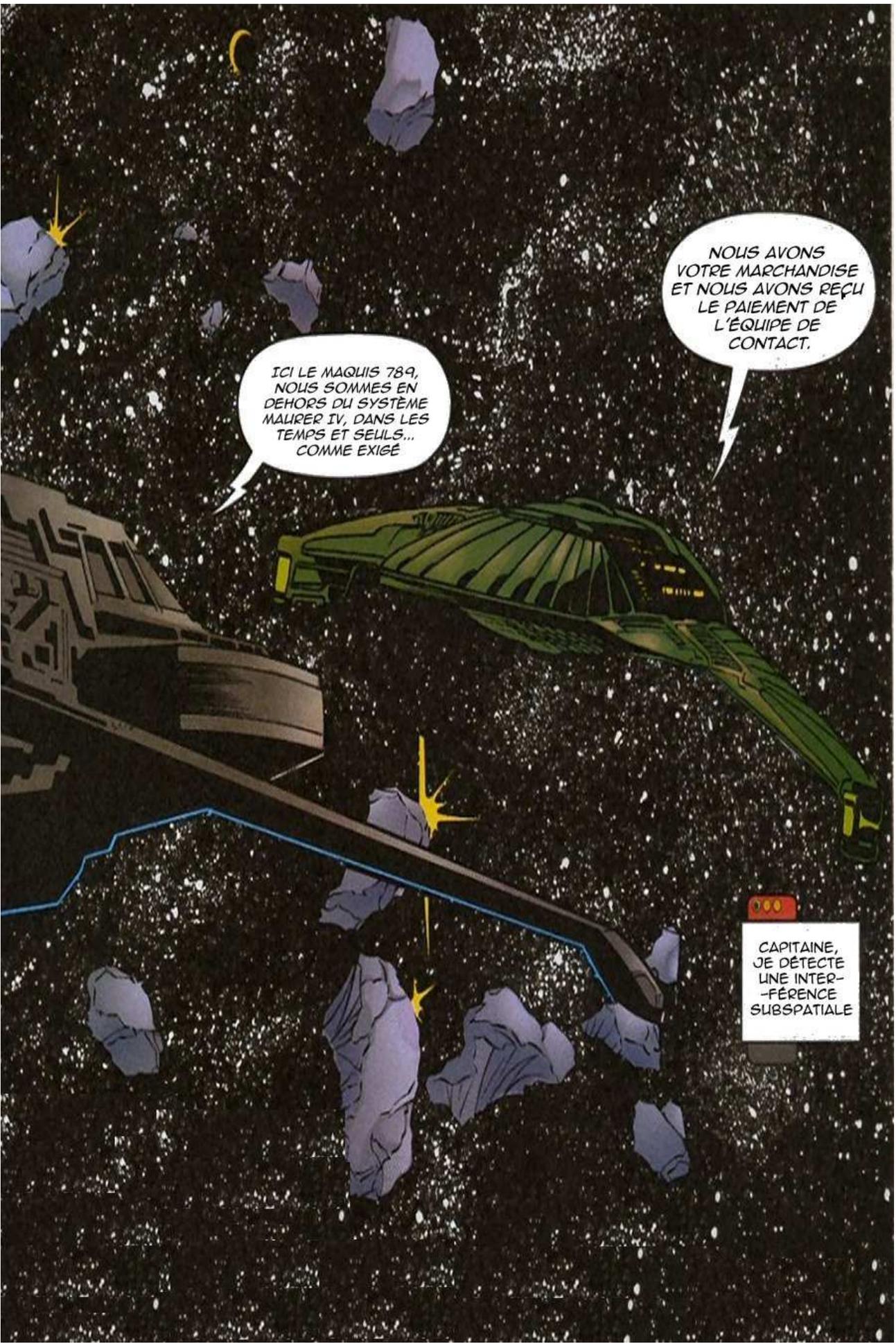
IL ÉTAIT
TEMPS
QU'ILS SE
MONTRENT !



CAPITAINE SSKO,
UN VAISSEAU CARGO
VIENT D'ENTRER DANS
NOTRE SECTEUR.



GARDEZ-NOUS
OCCULTÉS...
SILENCE RADIO.



NOUS AVONS
VOTRE MARCHANDISE
ET NOUS AVONS REÇU
LE PAIEMENT DE
L'ÉQUIPE DE
CONTACT.

ICI LE MAQUIS 789,
NOUS SOMMES EN
DEHORS DU SYSTÈME
MAURER IV, DANS LES
TEMPS ET SEULS...
COMME EXIGÉ

000
CAPITAINE,
JE DÉTECTE
UNE INTER-
FÉRENCE
SUBSPATIALE



DAX

JE VÉRIFIE... CE
GENRE DE VARIATION
SE PRODUIT GÉNÉRALEMENT
LORSQU'UN VAISSEAU
OCCULTÉ EST EN DISTORSION.
SI NOUS SOMMES À
L'ARRÊT, JE DIRAIS...



...QU'IL Y A QUELQU'UN
D'AUTRE LÀ-BAS !
J'ESSAYE UNE
DÉTECTION D'ANTI-
PROTON DE LA
ZONE



VAISSEAU
MAQUISARD. NOUS
TROUVONS ÉTRANGE QUE
VOUS PUISSIEZ LANCER
UNE DÉTECTION ANTI-PROTON
DÉPUIS L'EXTÉRIEUR
DE VOTRE POSITION...

...OU ALORS VOUS
N'ÊTES PAS AUSSI SEUL
QUE VOUS LE DITES.
HEUREUSEMENT,
NOUS NON PLUS.



BLAST!

ILS SAVAIENT
QUE
NOUS LES
SCANNIONS.



TOUS LES SYSTEMES TACTIQUES, EN LIGNE !

RED ALERT!

TOUT LE MONDE AU POSTE DE COMBAT !

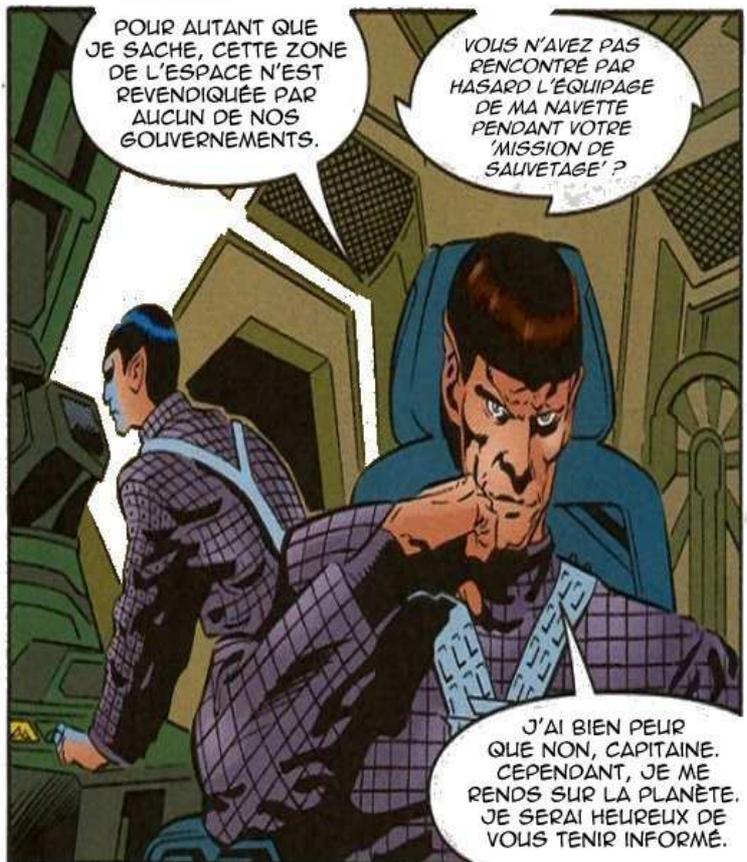


ILS SONT TOUJOURS MASQUÉS, CAPITAINE !



ICI LE COMMANDANT TOMALAK, CAPITAINE. NOUS SOMMES ENGAGÉS DANS UNE MISSION DE SALVETAGE, SUR LA PLANÈTE QUE VOUS APPELÉZ MAURER IV.

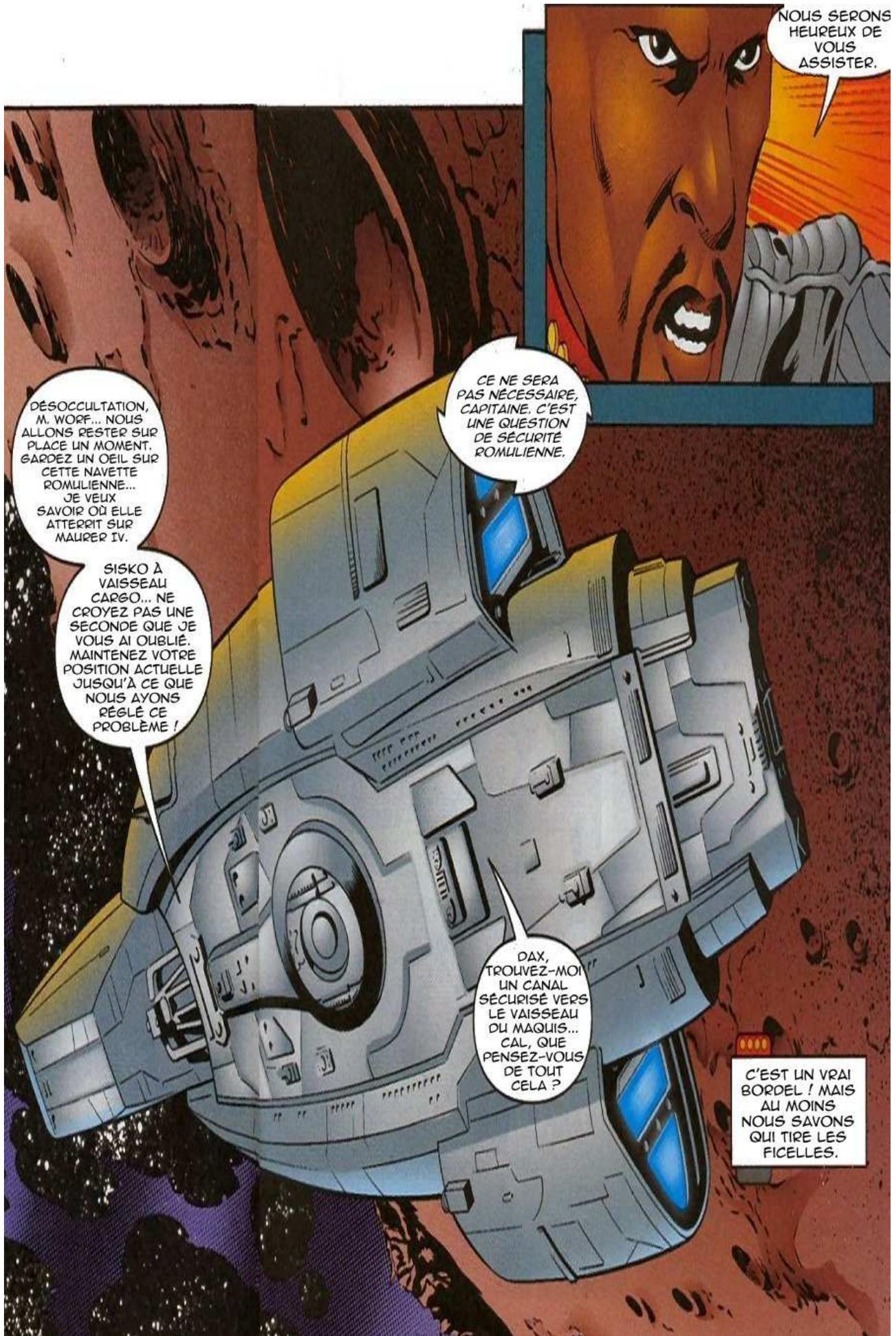
VOUS ÊTES UN PEU LOIN DE LA ZONE NEUTRE ROMULIENNE, COMMANDANT.



POUR AUTANT QUE JE SACHE, CETTE ZONE DE L'ESPACE N'EST REVENDIQUÉE PAR AUCUN DE NOS GOUVERNEMENTS.

VOUS N'AVEZ PAS RENCONTRÉ PAR HASARD L'ÉQUIPAGE DE MA NAVETTE PENDANT VOTRE 'MISSION DE SALVETAGE' ?

J'AI BIEN PEUR QUE NON, CAPITAINE. CÉPENDANT, JE ME RENDS SUR LA PLANÈTE. JE SERAI HEUREUX DE VOUS TENIR INFORMÉ.



NOUS SERONS
HEUREUX DE
VOUS
ASSISTER.

DÉSOCULTATION,
M. WOLF... NOUS
ALLONS RESTER SUR
PLACE UN MOMENT.
GARDEZ UN OÛL SUR
CETTE NAVETTE
ROMULIENNE...
JE VEUX
SAVOIR OÙ ELLE
ATERRIT SUR
MAURER IV.

SISKO À
VAISSEAU
CARGO... NE
CROYEZ PAS UNE
SECONDE QUE JE
VOUS AI OUBLIÉ.
MAINTENEZ VOTRE
POSITION ACTUELLE
JUSQU'À CE QUE
NOUS AYONS
RÉGLÉ CE
PROBLÈME !

CE NE SERA
PAS NÉCESSAIRE,
CAPITAINE. C'EST
UNE QUESTION
DE SÉCURITÉ
ROMULIENNE.

DAX,
TROUVEZ-MOI
UN CANAL
SÉCURISÉ VERS
LE VAISSEAU
DU MAQUIS...
CAL, QUE
PENSEZ-VOUS
DE TOUT
CELA ?

C'EST UN VRAI
BORDEL ! MAIS
AU MOINS
NOUS SAVONS
QUI TIRE LES
FICELLES.



SLUR
MAURER IV

...SACRÉS
ROMULIENS ! CE N'EST
PAS D'LA TARTE DE
COMPRENDRE LEURS
TECHNOLOGIES !



MILES,
TU AS FAIT
DU BON
TRAVAIL.

LA QUESTION
EST... EST-CE
QUE CELA VA
MARCHER ?

IL N'Y A QU'UN
SEUL MOYEN DE
LE SAVOIR.



YEP ! CELA
A MARCHÉ.

AUCUNE CHANCE
QU'ILS N'AIENT RIEN
ENTENDU. NOUS DEVONS
AGIR ET TROUVER
RAPIDEMENT COMMENT
ÉCHAPPER À CE
ROCHER.

JAKE ! ON TE
SORT DE LÀ DANS
UNE SECONDE.

EN FAIT,
J'ATTENDAIS
MON PÈRE...

...MAIS VU LES
CIRCONSTANCES... VOUS
FEREZ L'AFFAIRE.

JE SUIS CONTENTE
QUE LA CAPTIVITÉ
N'AIT PAS ENTAMÉ
TON SENS DE
L'HUMOUR.

JE NE VOIS
PERSONNE QUI
NOUS SUIT.

REMERCIONS LES
PROPHÈTES. C'EST LE
SEUL COUP DE CHANCE
QUE NOUS AYONS
EU DEPUIS LE
DÉBUT.

JE N'APPELLERAI
PAS CELA DE LA CHANCE !
IL FAIT SOMBRE ET CHAUD
COMME EN ENFER
ICI !

ACCROCHES-TOI, MILES !
KIRA A VU LES NAVETTES
ROMULIENNES VOLER DANS
CETTE DIRECTION.

LA !
LE SITE
D'ATERRISSAGE...

C'EST COMME
SI NOUS ÉTIONS
DÉJÀ À LA
MAISON.

JE NE SAIS
PAS CE QUI
EST LE PLUS
AMUSANT...





NE TIRE PAS, C'EST JUSTE UN ENFANT !

...OU JE T'ABATS, TOI AUSSI.

JE NE REÇOIS PAS D'ORDRES DE TOI, FEMME, ET ÉCARTE-TOI...



NON.



C'EST LA DERNIÈRE FOIS QUE TU ME DÉSŒBÉIS.

JE NE TE DÉSŒBÉISSAIS PAS... TU M'AS DIT DE LES STOPPER.

IL Y A BEAUCOUP DE FAÇONS DE STOPPER UN ENNEMI SANS LE TUER ! TU LE SAIS BIEN !

EN TUANT LES MAQUISARDS, TU AS MIS EN DANGER LA MISSION ET APPORTÉ LE DÉSŒHONNEUR À NOTRE FAMILLE



JE NE VOIS PAS LES CHOSSES DE CETTE FAÇON.

LE DÉFIANT EST ICI. ILS ONT INTERCEPTÉ LE CARGO. NOUS SOMMES DANS UNE IMPASSE.

QUE VAS-TU FAIRE ?

M'OCCUPER DE SIKO... TOI, EFFACE TOUTES TRACES DE NOTRE PRÉSENCE, ET RETROUVE LE JEUNE SIKO.



JE NE TE DÉCEVRAI PAS ... PÈRE !

TU FERAIS MIEUX...



PENDANT CE TEMPS

DANS L'ESPACE, LES ESPRITS COMMENCENT À S'ÉCHAUFFER.



SUR L'OISEAU DE GUERRE ROMULIEN.

LES SCANNERS LE CONFIRMENT... IL Y A UN KLINGON À BORD. JE PORTE ENCORE LA MARQUE D'UN KLINGON SUR MON VISAGE.

J'AI JURÉ QUE SI J'EN AVAIS L'OCCASION, J'ÉGALISERAI LE SCORE AVEC TOUS CES CHIENS. ACTIVEZ LES DISRUPTEURS.

LE SOUS-COMMANDANT TOMALAK A LAISSÉ COMME INSTRUCTIONS, DE NE PAS ENGAGER L'ENNEMI.



NOUS FAISONS CELA POUR LA PLUS GRANDE GLOIRE DE L'EMPIRE.

PRÉPAREZ-VOUS À FAIRE FEU.

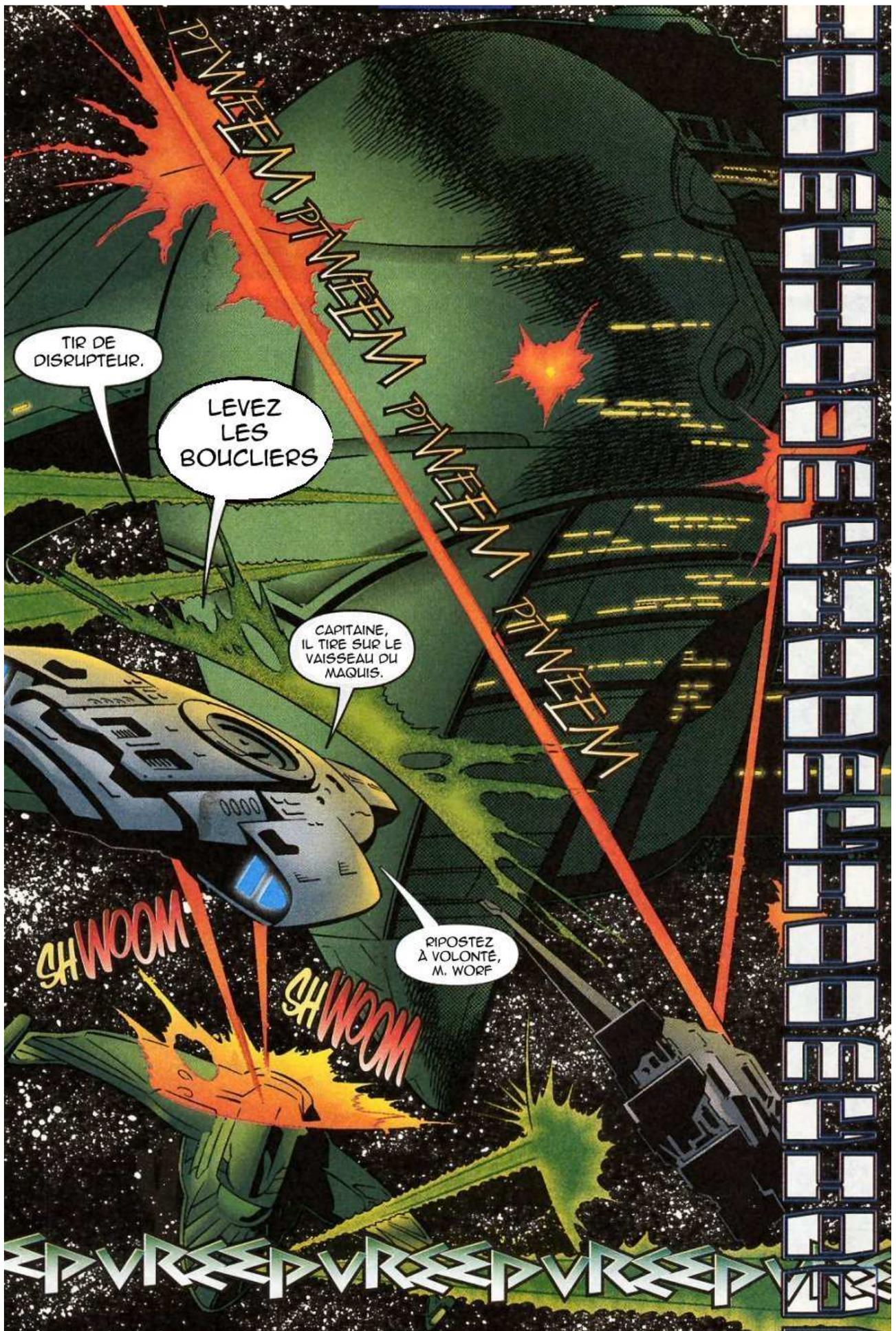
TRANSMISSION URGENTE DE CAL HUDSON, CAPITAINE.

ILS SE DÉSOCULTENT.

NOUS L'AVONS DÉTECTÉ AUSSI... DAX, OUVREZ UN CANAL VERS L'OISEAU DE GUERRE.

COMMANDANT ROMULIEN, ICI LE CAPITAINE SSKO...

...VOUS NE GAGNEREZ RIEN À AGIR DE FAÇON AGRESSIVE, NOUS POUVONS RÉSOUDRE CE PROBLÈME...



TIR DE
DISRUPTEUR.

LEVEZ
LES
BOUCLERS

CAPITAINE,
IL TIRE SUR LE
VAISSEAU DU
MAQUIS.

RIPOSTEZ
À VOLONTÉ,
M. WOLF.

SHWOOM

SHWOOM

VREED VREED VREED VREED



AU MÊME MOMENT...

... UN MOTEL JEU DU CHAT ET DE LA SOURIS CE JOUE SUR MAURER IV.



J'AI L'IMPRESSON D'AVOIR COURU TOUTE LA NUIT ! ET NARAK EST TOUJOURS DERRIÈRE MOI !



JAKE, UNE FOIS QUE JE T'AURAI CAPTURÉ, JE PROUVERAI UNE FOIS POUR TOUTES À MON PÈRE QUE JE SUIS DIGNE DE LUI.



WHOA ! J'AI FAILLI TOMBER DIRECTEMENT DANS CETTE FOSSE. AUSSI BELLE SOIT-ELLE, MAURER IV RESTE UNE JUNGLE PLEINE DE DANGER !



TOUT CE QUE J'AI À FAIRE EST DE RESTER HORS DE VUE. JE SAIS QUE PAPA EST LÀ, DEHORS À NOUS CHERCHER.



CE N'EST QU'UNE QUESTION DE TEMPS...



OH NON...
NON... NON...
NON... !

CE
N'EST QU'UNE
QUESTION DE
TEMPS,
JAKE.

C'EST
DRÔLE, C'EST
EXACTEMENT
CE QUE JE
PENSAIS !



JE DOIS
SAUTER PAR
DESSUS-LA
FOSSE !



WHOA!



REVIENS,
JAKE !
TU VAS
SEULEMENT...

...TE
FAIRE DU
MAL !

SPLOOSH



UGHFNN !



CELA FAIT MAL



NARAK ?

UNE POCHE DE SABLE MOUVANT, IRONIQUE NON ? MAIS JE SERAIS MOURIR DANS LA DIGNITÉ QUI SIED À UN GUERRIER ROMULIEN !



JE N'AI PAS L'INTENTION DE TE LAISSER MOURIR.

TU M'AIDERAIS ? APRÈS TOUT CE QUI S'EST PASSÉ ?



C'EST POUR CELA QUE DE SON PÈRE LE RESPECTE. MOI QUI ME DIS HONORABLE, POURRAIS-JE FAIRE LE MÊME GESTE ENVERS UN ADVERSAIRE ?

C'EST UNE DURE LEÇON... ET C'EST ENFANT QUI ME L'ENSEIGNE.



DANS L'ESPACE...

... LE DÉFIANT A RÉUSSI À PROTÉGER LE CARGO DU MAQUIS TOUT EN PORTANT PLUSIEURS COUPS AU VAISSEAU DE GUERRE ROMULIEN.

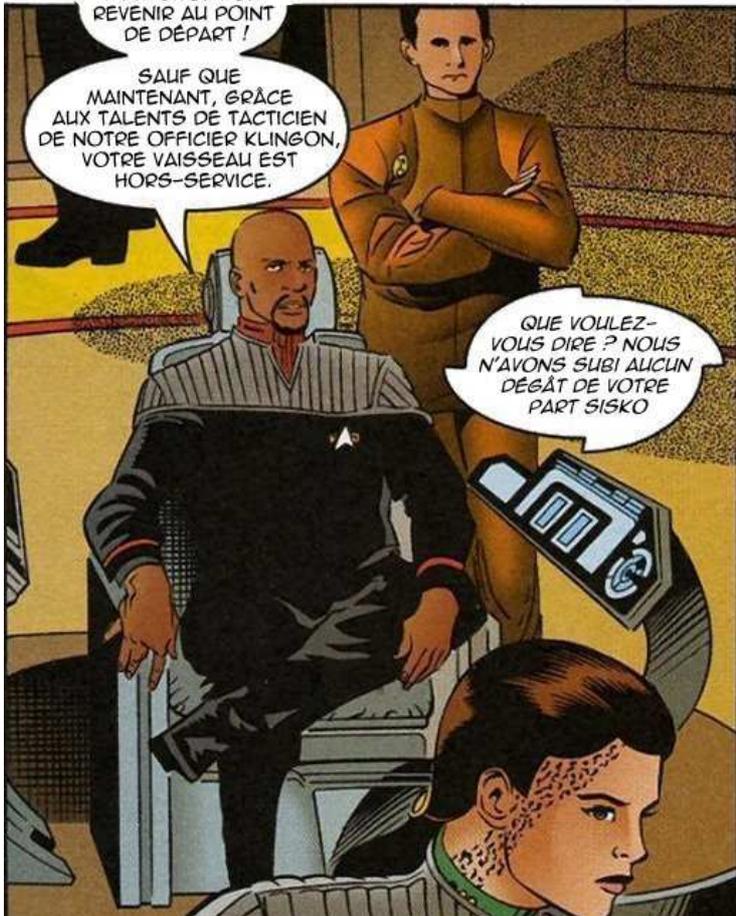


UNE VERSION FUTURISTE DE DAVID CONTRE GOLIATH SE DÉROULE ALORS QUE LES DEUX VAISSEAUX SE RETROUVENT UNE FOIS DE PLUS DANS UNE IMPASSE.

NOUS N'AVONS PAS SUBI DE DOMMAGES. TOUS NOS SYSTÈMES RESTENT OPÉRATIONNELS, ILS N'ONT PAS ÉTÉ AUSSI CHANCEUX.

SOUS-COMMANDEUR. NOUS AVONS TOUS BANDÉ NOS MUSCLES ET DÉPENSÉ DE L'ÉNERGIE...

...POUR FINALEMENT EN REVENIR AU POINT DE DÉPART !



SALIF QUE MAINTENANT, GRÂCE AUX TALENTS DE TACTICIEN DE NOTRE OFFICIER KLINGON, VOTRE VAISSEAU EST HORS-SERVICE.

QUE VOULEZ-VOUS DIRE ? NOUS N'AVONS SUBI AUCUN DÉGÂT DE VOTRE PART SIKO



OUI, BIEN SÛR, BIEN SÛR, ENFIN TOMALAK SÉRA BIENTÔT DE RETOUR, VOUS DEVREZ LUI EXPLIQUER VOS ACTIONS.

ET JE NE PENSE PAS QU'IL APPRÉCIE VOTRE INTERPRÉTATION DE SES ORDRES.

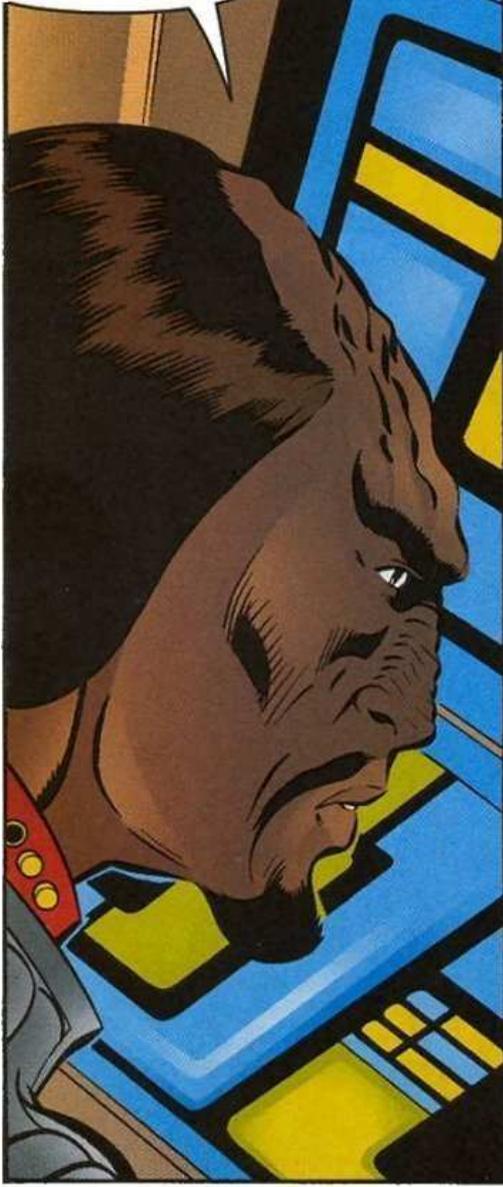
UN GUERRIER ROMULIEN
NE CRAINT PAS LA
MORT...



...MAIS POUR CETTE FOIS,
JE VAIS LAISSER L'HONNEUR
D'UNE MORT GLORIEUSE À
MON OFFICIER
COMMANDANT.



LE VAISSEAU
ROMULIEN SE RETIRE,
CAPITAINE.



DAX, BALAYAGE
COMPLET DU CONTENU
DE CE CARGO. JE
VELUX SAVOIR QUEL
GENRE DE TECHNOLOGIE
LES ROMULIENS
VENDENT.

C'ÉTAIT UNE
BATAILLE INUTILE...
ET ILS LE SAVAIENT.
WORF, ANNULEZ
L'ALERTE ROUGE.

BENJAMIN, IL SE PASSE QUELQUE CHOSE. ILS CHARGENT LEURS ARMEMENTS.

LES ROMULIENS TÉLÉPORTENT L'ÉQUIPAGE DU CARGO.

QU'EST-CE QU'ILS ESPÈRENT ACCOMPLIR AVEC...

ILS ONT DÉTRUIT LEUR PROPRE VAISSEAU CARGO

IL N'Y AVAIT RIEN QUE NOUS PUISSIONS FAIRE POUR L'EMPÊCHER, MAIS AU MOINS NOUS AVONS TOUS OBTENU LA PRELÈVE...

...DE L'IMPLICATION DES ROMULIENS.

C'ÉTAIT BON DE VOUS REVOIR, BEN, MÊME DANS CES CIRCONSTANCES.

DAX, CALCULEZ UN CAP POUR MAURER IV.



...NOUS AVONS DES MEMBRES D'ÉQUIPAGE À TROUVER.

LES BROUILLEURS PRÉSENTS À LA SURFACE ONT NEUTRALISÉ NOS CAPTEURS ORBITAUX.



WORF, SIGNES DE VIE HUMANOÏDES. DANS CETTE DIRECTION.

JE NE SAVAIS PAS QUE MAURER IV ÉTAIT SI BELLE !

BELLE ET DANGÉREUSE. GARDEZ VOS PHASERS À PORTÉE DE MAINS.



CHEF ! KIRA ! KEIKO ! VOUS ALLEZ BIEN ? OÙ EST JAKE ? !

LIHHH, CELA SENT LES ROMULIENS

NOUS AVONS FAIT DE NOTRE MIEUX POUR GARDER JAKE EN SÉCURITÉ, MONSIEUR.



OÙ EST-IL, KIRA ?

IL A DISPARU DANS LA FORÊT. JE PARS À SA RECHERCHE !

NON ! C'EST MON FILS... MA RESPONSABILITÉ. DOCTEUR, OCCUPEZ-VOUS D'EUX !



VOUS RESTEZ AVEC NOUS, MAJOR... ORDRE DU MÉDECIN.



KIRA SE SENT RESPONSABLE, MAIS ELLE N'ÉTAIT PAS EN ÉTAT DE L'AIDER.

DEUX SIGNES DE VIE DROIT DEVANT.



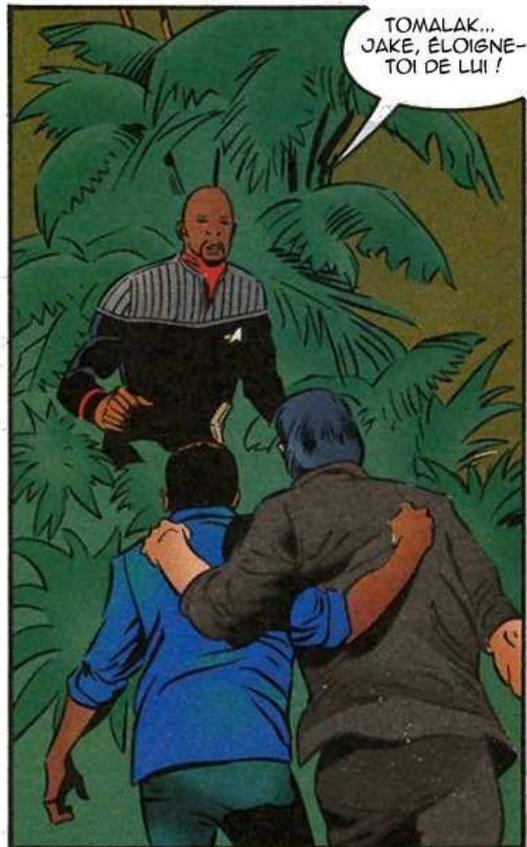
CELA DOIT ÊTRE JAKE... CELA DOIT !... J'AGIS COMME UN PARENT ANXIEUX, AU LIEU D'UN CAPITAINE DE STARFLEET.

JAKE EST UN HOMME INTELLIGENT, JE SUIS SÛR...

JAKE ?



JE VAIS BIEN, PAPA, C'EST NARAK... LE FILS DE TOMALAK.

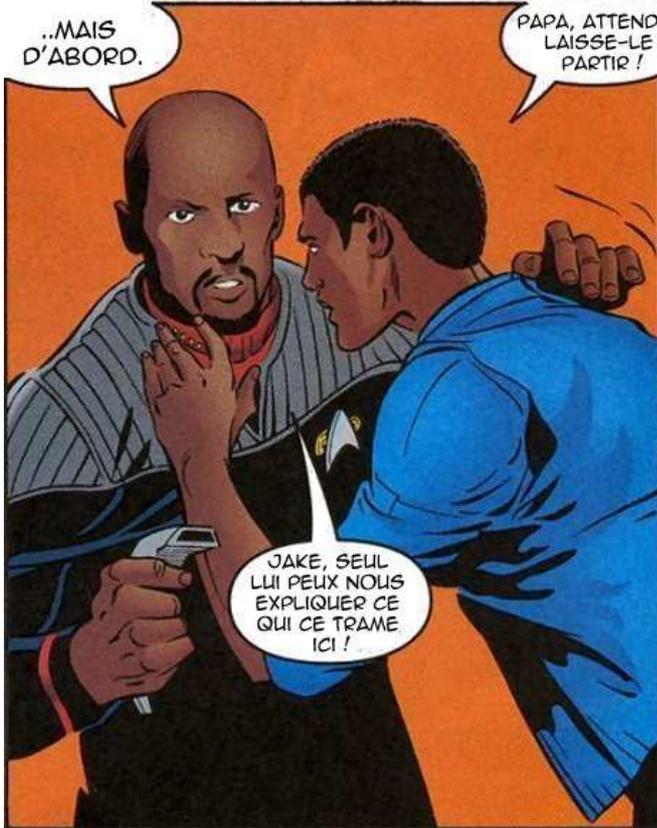


TOMALAK... JAKE, ÉLOIGNE-TOI DE LUI !



NON PAPA, LAISSE-MOI T'EXPLIQUER !

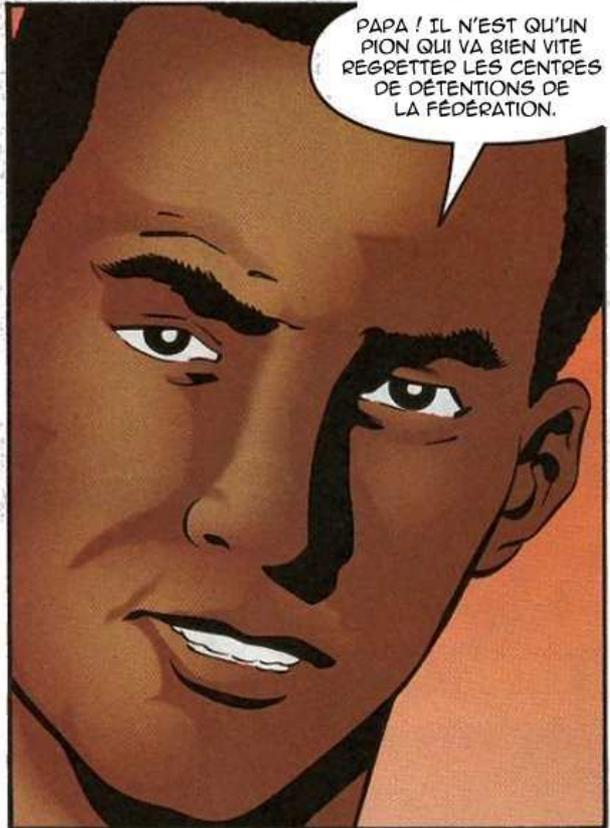
UNE FOIS NARAK, CAPTURER. TU AURAS TOUT LE TEMPS DU MONDE POUR M'EXPLIQUER...



..MAIS D'ABORD.

PAPA, ATTENDS, LAISSE-LE PARTIR !

JAKE, SEUL LUI PEUX NOUS EXPLIQUER CE QUI CE TRAME ICI !



PAPA ! IL N'EST QU'UN PION QUI VA BIEN VITE REGRETTER LES CENTRES DE DÉTENTIONS DE LA FÉDÉRATION.



RETOUR À BORD DU VAISSEAU EN ORBITE.

COMMANDANT TOMALAK, TOUJOURS AUCUN SIGNE DE NARAK.

CONTINUEZ CENTURION. JE SUIS CERTAIN QU'IL EST LÀ, QU'IL SE CACHE.



NOUS L'AVONS, MONSIEUR !

BIEN...



...ACQUISITION...

QUE VAIS-JE FAIRE ? OÙ EST-CE QUE JE VAIS ALLER ?

...ET...



... TÉLÉPOR-TATION



BONJOUR, FILS... NOUS DEVONS...
... PARLER.



UN PEU PLUS TARD...

VOTRE FILS A AIDÉ NARAK À APPRÉHENDER LES TRAITRES QUI ONT CAPTURÉ VOTRE ÉQUIPAGE. JE VAIS INCLURE SA BRAVOURE DANS MON RAPPORT.

JE VAIS ÉGALEMENT PERSONNELLEMENT METTRE EN VALEUR VOTRE FILS DANS MON RAPPORT, COMMANDANT.



JE SUIS CERTAIN QUE CE SERA D'UNE LECTURE INTÉRESSANTE, CAPITAINE.

PRESQUE AUSSI INTÉRESSANTE QUE LE FAIT QU'AU LIEU QUE VOS 'TRAITRES' CREUSENT LE FOSSE ENTRE NOUS...



...ILS ONT AIDÉ À UNIR STARFLEET ET LE MAQUIS CONTRE UN ENNEMI COMMUN.

QUELQUES HEURES PLUS TARD, SUR D59



JE SUIS TRÈS FIER DE TOI, JAKE

PAPA, TU FAIS TOUTE UNE HISTOIRE POUR RIEN ! LE MAJOR ET LE CHEF M'ONT DONNÉ LE TEMPS DE M'ÉCHAPPER, C'EST TOUT.

JE NE LE VOIS PAS DE CETTE FAÇON, JAKE. TU AS VAINCU TON RAVISSEUR, PAS PAR LA FORCE, LA STRATÉGIE OU QUOI QUE CE SOIT DE 'STARFLEET' PAR NATURE... MAIS EN UTILISANT TES PROPRES DONNS...

...TA COMPASSION, TA COMPRÉHENSION DE LA NATURE HUMAINE... ET TON EXASPÉRANTE PERSONNALITÉ SYMPATHIQUE

TU ES LE HÉROS DU MOMENT, JAKE



AMEN



JE N'AIME PAS LA FAÇON DONT LES ROMULIENS SE SONT SIMPLEMENT ÉCHAPPÉS.



IL Y AURA DES RÉPERCUSSIONS. ELLES NE SERONT PAS IMMÉDIATES, MAIS IL Y EN AURA.



POUR L'INSTANT, SAVOURONS NOS VICTOIRES LUNE PAR LUNE.